

國語辨音

民國十五年六月
民國十五年六月
民國十五年八月
再發行版



總發行所

分發行所

上海棋盤街

中華書局

中華書局

編者 發行者 印刷者 印刷所

樂嗣炳 中華書局 中華書局 中華書局
上海靜安寺路二七七號

北京 天津 張家口 邢台 保定
濟南 青島 太原 開封 西安 蘭州 成都
重慶 長沙 常德 衡州 漢口 沙市 南昌
九江 安慶 蕪湖 南京 徐州 杭州 蘭溪
福州 廈門 廣州 汕頭 潮州 梧州 雲南
貴陽 奉天 吉林 長春 新加坡

國語講義 第四種

辨音(全一冊)

定銀價一角五分

(外埠另加郵匯費)

國語講義第四種

國語辨音

例言

1. 這本書是國語專修學校國語講義之一種；可供國語講習所和中等學校教學國語或國音之用。

2. 這本書底目的在敘述語音差異底一般的原因及介紹辨別、校正方音使合於標準國音底方法。

3. 這本書是講義體裁；所舉辨音實例，在應用時必須依例另編，才够練習。

4. 這本書最好與別種國語講義並用，因為本書有關係的理論，凡別種國語講義已經說到的，本書都說得很忽略。

5. 本書所舉例子有好些是嚴工上先生編著的；理論方面也參合了好幾位先生底意見，因採集的文章很多，並且照著個人意見增改了許多，所以沒有一一注明。

6. 這本書底前幾講是半年前寫成，後幾講是近來陸續寫成，付印時也沒有機會修改，以致蕪雜和掛漏的地

方很多。敬誌抱歉。

嗣炳。 14, 5, 29.

國語講義第四種

國語辨音

目次

第一講 緒論.....	1
辨音底意義和本書職務.....	1
本書所指方言底範圍.....	1
漢語方言分岐底概況.....	2
方言分岐底實情.....	4
第二講 語音底系統.....	7
語音的歷史觀.....	7
聲韻底異同及其原因.....	8
第三講 基礎的辨別及其實例.....	14
初步的預備.....	14
應該特別練習的字母.....	15
第四講 字音底辨正及其實例.....	20
互相混合或差異底實情.....	20
辨正底方法及其實例.....	26

第五講 短文辨音法及其實例	32
ㄷ ㅌ ㅍ ㅂ 底練習	32
ㄷ ㅌ ㅍ 與 ㅈ ㅊ ㅌ 底區別	33
ㄴ ㄹ 和 ㄴ ㄹ 底區別	35
ㄷ ㅌ 兩母底區別	36
第六講 結論	41
利用發音學矯正方音	41
習慣音底辨別及實例	43

國語講義第四種

國語辨音

第一講

緒論

辨音底意義和本書職務

由方言與國語比較研究底結果，發現方言中的方音有許多與國語不同；要求許多不同的方音，完全相同於國語，這就是“國語辨音法”底須要起因，指示“怎樣使用合式的材料和方法，達到藉‘辨音法’底效果，學成正確的國語？”這是本書底職務。

本書所指方言底範圍

現代人類使用底語言，種類很多。不僅甲國和乙國底語言很少相同，就是一國中丙地方和丁地方底語言，也不完全相同。種種不相同的語言，習慣上各有一個指定的名稱——英國人使用底語言叫做‘英語’；中華民國人使用底語言叫做‘華語’。

中華民國是漢滿蒙回藏五民族結合的共和國。這五

民族原先雖然各有語言，各有文字，而現在已經漸漸地同化於漢語了。據最近的約計，全中國使用漢語底人佔四分之三；實際就是中華民國底代表的語言。

漢語分佈底區域很廣，流傳底歷史很長，所以各地方使用底漢語，並不完全相同。這種同一語族，因地方而生分歧的，通常叫做方言——在上海地方使用的，叫做上海方言；在廣州地方使用的，叫做廣州方言。本書所謂方言，就是指漢語區域內現代各地方流行的方言。

漢語方言分歧底概況

關於漢語方言分佈底狀況，本國人和外國人都有過幾次約略地研究。本講依黎劭西先生調查底結果，寫在下面，並加簡單的說明——

- | | | |
|-------|------|--|
| 方言底區域 | 北方官話 | 1. 河北系：直隸，山西，東三省，山東和河南的北部 |
| | | 2. 河南系：{ 河南中部，山東南部，江蘇，
安徽的淮北一帶。 |
| | | 3. 河西系：陝西，甘肅，新疆。 |
| | 南方官話 | 4. 江淮系：{ 江蘇的江北，和西邊的鎮江，南京，安徽
中部的安慶，蕪湖，江西的九江。 |
| | | 5. 江漢系：河南南部，湖北。 |
| | | 6. 江湖系：湖南東部，湖北東南角，江西西南部。 |
| | | 7. 金沙系：四川，雲南，貴州，廣西西北部，湖南西部。 |
| | 蘇浙語 | 8. 太湖系：（杭州近官話） |
| | | 9. 浙源系： |
| | 海濱語 | 10. 甌海系： |
| | | 11. 閩海系： |
| | | 12. 粵海系： |

一. 國語最接近的方言是北京語，國語底大部分是依北京語爲標準，上表方言底排列，就依方言中含有北京語底質素多少，作爲接近國語底標準；以較接近及較疎遠國語爲排列底順序。

二. 北方官話區域底方言，很近於北京語，可依河流再分爲三系——

1. 河北系：直隸、山西（但太原一帶土語較多）、東三省、山東底北部（登萊半島土語也很多，但可屬這系）、河南底河北道屬之。

2. 河南系：河南中部開封一帶、山東的南部、江蘇安徽底淮一帶屬之。

3. 河西系：陝西甘肅連帶新疆屬之。

三. 南方官區域底方言，較遠於北京語，又可依水道分爲四系——

4. 江淮系：江蘇底江北一帶（但東邊要除開北岸底南通，西邊要添加南岸底鎮江和南京）、安徽底中部蕪湖安慶一帶、及江西底九江屬之。

5. 江漢系：河南底南部和湖北等處屬之。

6. 江湖系：湖南底東部、湖北底東南一角、江西底西部南部屬之（這系中的土語，也很複雜，惟江西底贛州語較爲普通）。

7. 金沙系：範圍很廣；四川、雲南、貴州、廣西北部、湖南底西部屬之。

從4到7這四系區域內底習慣語言，惟有江湖系地跨湘江贛江兩流域，因爲數百年來，族姓轉徙，最爲頻繁；又比江淮、江漢兩系底區域，山地較多交通不便，所以土語土音，比較複雜些；至於金沙系的區域，雖多

在萬山中，但因歷史上改土歸流、設官移民等等政治上的關係，除通行官話外，便只有種族不同的苗語，所以這一系的地方雖大，交通雖也不便，語言倒也純正而普通，與江漢系、河西系很是接近；不過聲調異於北方官話罷了。

四. 蘇浙一帶和東南濱海區域最遠於官話，可依流域分爲五系——

8. 太湖系：江蘇底蘇常滬海兩道、浙江浙西底錢塘道（即舊杭嘉湖三府；但杭州和附近底話，要另屬於南方官話，似近乎江湖系）、和浙東底寧紹等處屬之。

9. 浙源系：浙江上流底金華道（即舊金嚴衢三府）、溯源而上，安徽底徽州寧國等處和江西底饒州廣信等處屬之。

10. 歐海系：浙江底永嘉道（即舊溫處台三府）、福建底福寧等處屬之。

11. 閩海系：福建底閩江流域、閩南及漳廈和廣東底潮汕一帶屬之（福州和廈門汕頭底語音本不相同，但還可以歸總作一個系統；例如潮汕一帶的話即名‘福佬話’，一作‘福漏話’）。

12. 粵海系：廣東底大部分和廣西底東部屬之。

方言分歧底實情

有一個向來祇會說廣東話的人，在第一次聽見上海話之後，起了一個很有趣的感想。有一次，他告訴別一個沒有聽見過上海話的人；他說：“說上海話很容易，祇要你嘴

裏發出幾個嘅哩咕嚕的聲音，使我們廣東人一個字也聽不懂，這就是上海話了”。這雖然是一個笑話；但是在這一段笑話中，很可以使我們知道——習用了某一個地方底漢語方言底人，初次聽見同一個漢語系統內別一個地方的方言，簡直會不懂；並且有時候幾乎誤會這兩方相差較遠的方言，是兩種不相同的語言。

實際上並不是這樣，我們如拿河北系的北京話、粵海系的廣州話、蘇浙系的寧波話，作一次比較的研究，結果如下——

第一例

國 音	《Xㄇㄌ ㄌㄣㄋXㄌ 尸 丨ㄙXㄌ ㄗ尸ㄇ 尸丨ㄗ
漢 字	國語 運動 是 一種 慈善 事業
廣州音	《Xㄇㄌ XㄣㄋXㄌ T丨 丨ㄗㄌXㄌ ㄗT丨ㄣ T丨ㄌ丨ㄇ
寧波音	《ㄗㄌㄌ ㄌXㄌㄋXㄌ ㄌ' 丨ㄌXㄌ ㄗㄌ'ㄗㄌ ㄌㄌ'丨ㄗ

第二例

國 音	Xㄨ ㄌ丨ㄇ尸ㄌ, ㄌ丨 ㄗㄇ 尸ㄣㄣㄌ 尸X ㄗ
漢 字	王 先生， 你 看 甚麼 書 啊？
廣州音	Xㄨ ㄌ丨ㄣㄌㄨ ㄌ丨 ㄗㄣ ㄣ丨丨ㄗ Tㄌ Yㄌ
寧波音	Xㄗㄌ T丨ㄗㄌㄌㄨ ㄌX ㄗ丨ㄗㄌ ㄌㄨ 尸 ㄋY?

第一例接近文字，第二例接近口語，在這兩個簡單的

實例中，我們可以推察出幾條通則，表示漢語方言分歧底概況——

一、各地方言中語句底組織，幾乎完全相同；

二、文學上用詞也大都一致，而口語中各地方大都帶有一部分習用的土詞；

三、音素及拼合的字音一部分完全相同，一部分略微差些，一部分轉變了；

四、變化最複雜是聲調。

綜合地說：各地方方言分歧底主要部分，在語音和語調；語調是附屬於語言底，而各地方言分歧底主要原因，其實全在一部分的語音。

第二講

語音底系統

語音底歷史觀

方言互相分歧底主要部分在方音，辨正方音和國音底差異，急於要知道的問題，就是“方音和國音究竟差多少？怎麼樣差法？”本講之目的，就是研究這個問題的概況。

照理論上說，漢語流傳既久，分佈又廣，應該是十分分歧；辨正也很費力了，但是音韻學者給我們底報告，以及我們自己分析的、比較的研究結果：它們有一條很簡捷的徑途，是歷史先生無意中替咱們建造底，就是同一地方的語音和讀音總不會差得很遠的；而讀音因受政治上底影響（例如科舉等），却大致有一定的標準——即使變遷或分歧，必須一串一串地同時變遷，同時分歧，語音也受同等的得遇，——所以語音底變遷和分歧，都有一定的系統，有很明白的條理，可以分條舉出來的。

第一例

國	音	ㄏㄧㄩ	ㄏㄧㄥ	ㄏㄧㄞ	ㄏㄧㄣ	ㄏㄧㄤ	ㄏㄧㄠ
漢	字	家	角	解	監	江	教

廣州音	《Y	《ㄣ	《ㄣ	《ㄣ	《ㄣ	《ㄣ
寧波語音	《Y	《ㄣ	《Y	《ㄣ	《ㄣ	《ㄣ
寧波讀音	ㄣ Y	ㄣ ㄣ	ㄣ ㄣ	ㄣ ㄣ	ㄣ ㄣ	ㄣ ㄣ

第二例

國音	ㄉ	ㄊ	ㄋ	ㄌ	ㄣ	ㄣ	ㄣ
漢字	帝	體	泥	理	雞	妻	西
廣州音	ㄉ \	ㄊ \	ㄋ \	ㄌ \	《 \	ㄣ \	ㄣ \
寧波音	ㄉ	ㄊ	ㄌ	ㄌ	ㄣ	ㄣ	ㄣ

第一例，國音讀‘ㄣ |’聲的字：廣州音全安‘《’聲；寧波讀音與國音完全相同，語音有時候還保守着古音底‘《’聲，其實多半與讀音一致說成‘ㄣ |’聲，‘《’聲祇能說少數的例外了。第二例，國音讀‘|’韻的字：廣州音全變‘\’韻；寧波音與國音完全相同——語音雖然有些例外，但是數目極少，例如‘你’國音說‘ㄋ |’，廣州也說‘ㄋ |’並不說‘ㄋ \’；‘稗、謎’，國音說‘ㄌ |、ㄌ |’，寧波說‘ㄌ \、ㄌ \’……。

聲韻底異同及其原因

上節是說明語音分歧底景況，它底概括的條理，重要的有下列幾條——

一、聲韻完全相同——

第一例

國	音	ㄏㄨㄥ	ㄍㄨㄥ	ㄊㄨㄥ
漢	字	燭	穹	兇
寧	波	音	ㄏㄨㄥ	ㄊㄨㄥ

二、一部分音韻全同，一部聲同韻不同——

第二例

國	音	ㄉ	ㄉ	ㄉ	ㄉ	ㄉ	ㄉ
漢	字	低	都	登	爹	凋	朶
寧	波	音	ㄉ	ㄉ	ㄉ	ㄉ	ㄉ
廣	州	音	ㄉ	ㄉ	ㄉ	ㄉ	ㄉ

上例，“低都登爹”國音與寧波音；聲韻全同，“凋朶堆”聲同韻不同；“都爹朶堆”國音與廣音聲韻全同，低登凋聲同韻不同。

這一部分的‘韻’，怎麼會不同呢？重要的緣因有三種——

1. 由於發音機關底鄰近及音底類似，互相混雜——

第1例

國	音	ㄔ	ㄔ	ㄔ	ㄔ	ㄔ	ㄔ	ㄔ
漢	字	陳	成	堆	朶	空	車	多

北 京 音	ㄟ	ㄥ	ㄨ	ㄨㄛ	ㄨㄣ	ㄟ	ㄨㄛ
寧 波 音	ㄍ'ㄌㄣ	ㄍ'ㄌㄣ	ㄨ	ㄨ	ㄨㄣ	ㄗ	ㄨ
上 海 音	ㄌ'ㄥ	ㄌ'ㄥ	ㄨ	ㄨ	ㄨㄣ	ㄗ	ㄨ

‘陳’讀‘ㄟ’韻，‘成’讀‘ㄥ’韻，北京音及國音都分得很清楚的；寧波及上海因為‘ㄟ、ㄥ’發音底類似而相混，就變成沒有分別了，‘堆’國音讀‘ㄨㄛ’廣州也讀‘ㄨㄛ’；因‘ㄟ、ㄨㄛ’發音相似，北京及寧波都讀成“ㄨ”了；上海更因“ㄟ”“ㄗ”相似，又變成‘ㄨ’了。‘多、車、朶’國音分得很清楚，北京音‘多、朶’不分，“ㄟ”變成“ㄟ”；寧波音“車朶”不分，‘ㄨ’變‘ㄨ’；上海音‘多、車、朶’完全讀成‘ㄨ’韻了，‘空’許多地方都讀‘ㄨㄣ’韻北京則‘ㄨㄣ’讀似‘ㄨㄣ’。

2. 鼻韻底分歧——

第2例

國 音	ㄌㄩㄣ	ㄌㄩㄣ	ㄌㄩㄣ	ㄌㄩㄣ	ㄌㄩㄣ
漢 字	三	籃	尖	簽	捐
寧 波 音	ㄌㄩㄣ	ㄌㄩㄣ	ㄌㄩㄣ	ㄌㄩㄣ	ㄌㄩㄣ
上 海 音	ㄌㄩ	ㄌㄩ	ㄌㄩ	ㄌㄩ	ㄌㄩ
廣 州 音	ㄌㄩ	ㄌㄩ	ㄌㄩ	ㄌㄩ	ㄌㄩ

國音底‘ㄩ’韻，原讀‘ㄩ’；上海音幾乎聽不來有‘ㄩ’